



Eliyahu BaYona
Director

KABALA y EXODO 25

Los 10 Mandamientos – Los Divinos

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- **19:22** Y también los sacerdotes allegados al Eterno se santifiquen, no sea que el Eterno los hiera.
- **Vegam hakohanim hanigashim el-Adonay yitkadashu pen-yifrots bahem Adonay.**
- Aquí, igualmente, los individuos que están familiarizados con las experiencias interiores, también son advertidos de que se fortalezcan a si mismos.
- Ellos deben hacerse mas puros, con tal de que puedan contener la Divinidad que caerá sobre ellos. Aquí comienza verdaderamente la Revelación.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- **19:23** Pero Moisés respondió al Eterno: El pueblo no podrá subir al monte de Sinaí, porque Tú nos advertiste diciendo: Señala términos al monte y santifícalo".
- **Vayomer Moshe el-Adonay lo-yujal ha'am la'alot el-har Sinay ki-atah ha'edotah banu lemor hagbel et-hahar vekidashto.**
- **19:24** Mas el Eterno le dijo: ¡Anda, desciende! Y subirás tú y Aarón contigo, pero que los sacerdotes y el pueblo no irrumpen para subir a donde está el Eterno, no sea que haga estrago en ellos.
- **Vayomer elav Adonay lej-red ve'alita atah ve'Aharon imaj vehakohanim vecha'am al-yehersu la'alot el-Adonay pen-yifrots-bam.**

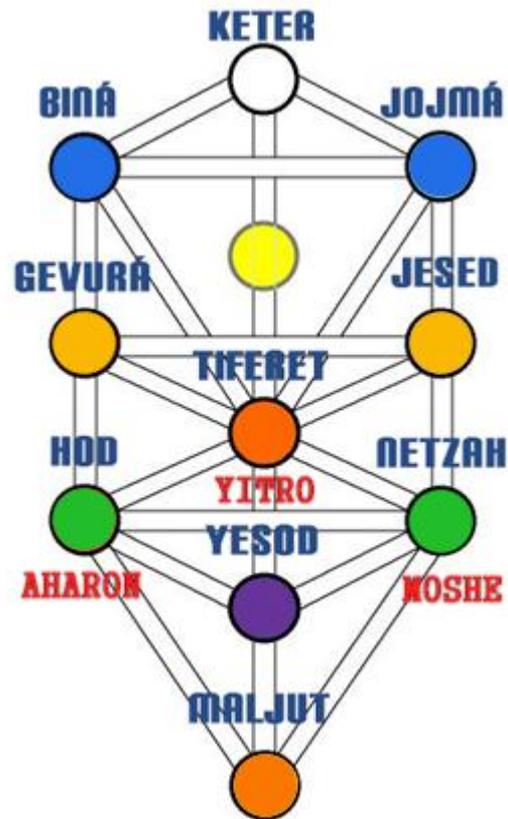
Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

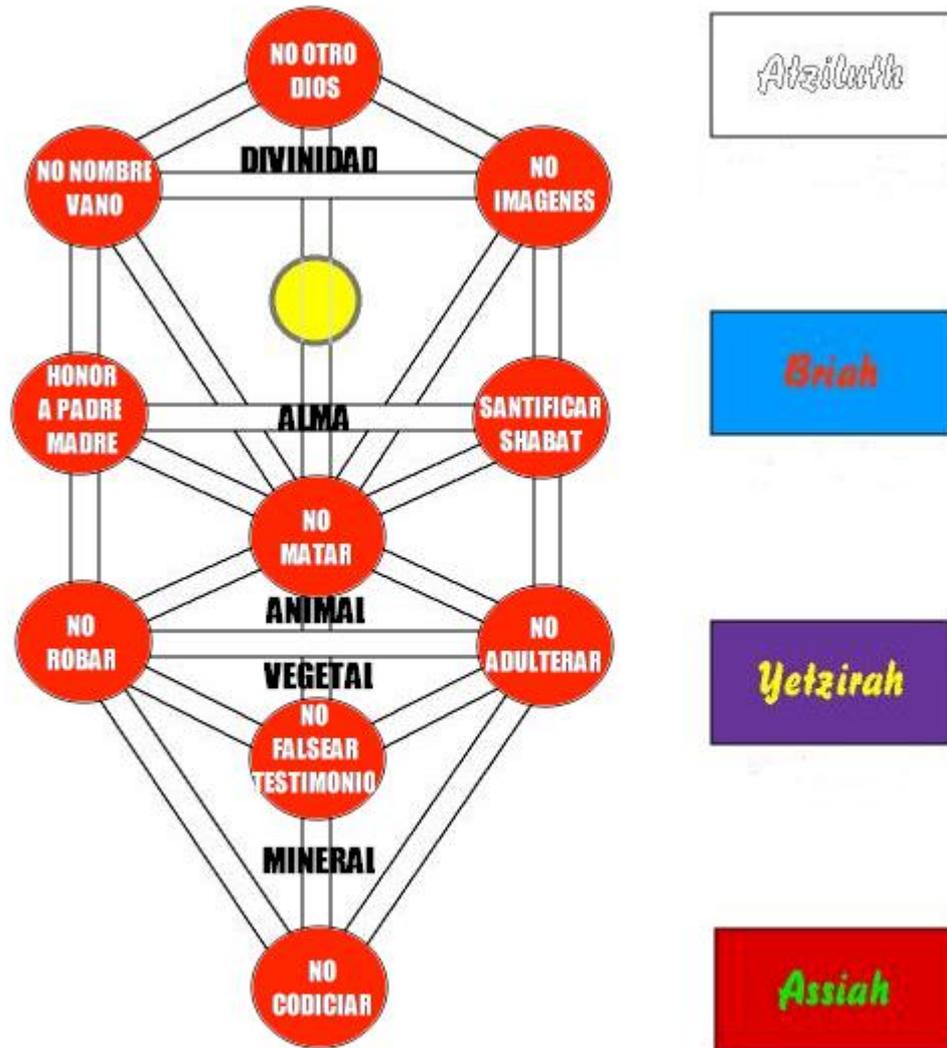
- Aquí las barreras han sido puestas para santificar la Montaña, para hacer separación entre lo mundano, que es lo que la palabra “vekidashtó” significa, -separación-.
- La divinidad le dice a Moshé que descienda y suba esta vez con Aharón pero no con los Kohanim.
- Esto es significativo porque muestra que el sacerdocio existente no se hallaba en el nivel suficiente para recibir el regalo Divino. Sin la correcta disciplina no se hace mérito para ser receptor de una experiencia directa.
- Muchas personas pueden ser muy eruditas en métodos espirituales o actividades que no son mas que fantasías de sus egos profundos y pueden ser destrozados al entrar en los Mundos Superiores.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים



Kabalá y Éxodo- ויציאה מצרים



Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- **20:1** *Y habló Dios todas estas palabras, diciendo:*
- **Vayedaber Elohim et kol-hadevarim ha'eleh lemor.**
- **20:2** *Yo Soy el Eterno, tu Dios, que te sacó de la tierra de Egipto, de la casa de servidumbre.*
- **Anoji Adonay Eloheyja asher hotsetija me'erets Mitsrayim mibeyt avadim.**
- Aquí nos encontramos con los Nombres Sobrenaturales de Dios, en la cima del Árbol Divino, aunque en el texto vemos que se usa “**Anojí**” –Yo Soy– en vez de “**Eheyé**” con el propósito de balancear los Nombres de Hashem y Elohim.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- Nos cuenta la Tradición Judía que Yacov les dijo a sus hijos que uno de los términos familiares usados con Abraham e Itzjak fue “Anojí”, ya que este representa un título mucho mas íntimo que la palabra Eheyé o Yo Soy.
- Este Nombre que trajo la Existencia hacía una manifestación fue usado por Moshé Rabenu en el Monte cuando la zarza ardía, pero no en el propio Monte Sinaí porque Benei Israel no pudo soportar la Majestad completa de la Divinidad.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- Los otros dos mayores Nombres Divinos asociados con el lado activo, misericordioso y sabio, y con el lado pasivo, justo y comprensivo aspecto de la Divinidad son fusionados en el Nombre compuesto Hashem-Elohim –traducido como El Señor tu Dios, que ahora procede a entregar Diez Mandamientos.
- Estos siguen una secuencia de las Diez Sefirot del Árbol Sagrado, comenzando con la Kéter –corona- el primer Mandamiento establece:
- **20:3** *No tendrás otros dioses ante mi faz.*
- **Lo yihyeh leja elohim ajerim al-panay.**

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- Esto indica que solo el Absoluto debe ser reconocido como Dios.
- La significancia de este pronunciado al mundo antiguo quien disponía de innumerables deidades era enorme.
- No solamente le dio la base a una nación acerca de que lo creado fue con el solo propósito de propagar la idea de un solo Dios, sino también, para introducir una dimensión totalmente nueva a la masa de la humanidad que pudiera afectar a su debido tiempo la mayor parte de la raza humana

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- A nivel individual, esta es la comprensión de que nada ni siquiera el Ser puede venir antes del Yo Soy.
- **20:4** *No harás para ti escultura ni semejanza alguna de lo que está arriba en el cielo, ni de lo que está abajo en la tierra, ni de lo que está en las aguas debajo de la tierra.*
- **Lo ta'aseh-leja fesel vejol-temunah asher bashamayim mima'al va'asher ba'arets mitajat va'asher bamayim mitajat la'arets.**
- Este Mandamiento es una advertencia contra ser capturado o ser tomado por la apariencia de las cosas.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- Significa que la Divinidad no es sostenida por ninguna imagen ni debe ser malentendida por la Existencia misma porque el Absoluto esta sobre, debajo, antes y después de la Existencia.
- La imagen de Dios es solo una reflexión.
- Dios es Dios y no hay cosa semejante a Dios.

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- **20:5** *No te postrarás ante ellas ni las servirás, porque Yo soy el Eterno tu Dios, Dios celoso, que revisa la iniquidad de los padres en los hijos hasta la tercera y la cuarta generación de los que me aborrecen;*
- **Lo-tishtajaveh lahem velo ta'ovdem ki anoji Adonay Eloheyja El kana poked avon avot al-banim al-shileshim ve'al-ribe'im leson'ay.**
- Este pasaje explica la Severidad y la Misericordia extendida hacia aquellos que ignoran o reconocen la Soberanía Divina.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- La palabra “generación” – דורות - en plural- realmente no aparece en el texto hebreo sino que es insertado por quienes la traducen para darle un sentido a una frase aparentemente incompleta.
- Esto sugiere que una Ley superior es referida para castigar a los hijos lo que podría parecer injusto o inconsistente.
- Dicen algunos Cabalistas que la noción de la Reencarnación o Gilgulim es la explicación mas semejante.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- **20:6** *y que usa de misericordia en millares de generaciones para aquellos que me aman y guardan mis mandamientos.*
- **Ve'oseh jesed la'alafim le'ohavay uleshomrey mitsvotay.**
- De acuerdo a esta Ley de la Transmigración una persona toma su recompensa y castigos, o el Karma, hacia las siguientes tres vidas, pero que la Misericordia de dios se extiende a miles.
- El concepto de Transmigración no es aceptado por la mayoría de Judíos, pero hace parte de la enseñanza de muchos Mekubalim por siglos.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- **20:7** *No pronunciarás el nombre del Eterno, tu Dios, en vano, porque el Eterno no tendrá por inocente al que pronuncie su nombre en vano.*
- **Lo tisa et-shem-Adonay Eloheyja lashav ki lo yenakeh Adonay et asher-yisa et-shmo lashav.**
- Aquí tenemos el último de los tres Mandamientos que conciernen a la Divinidad.
- En esta instrucción el Nombre de Hashem-Elohim no debe ser usado para ningún otro propósito que dirigirse uno mismo a Dios.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- Hablar de o recurrir a lo divino sin darse cuenta cuál Nombre se está utilizando devalúa la íntima conexión ahora establecida entre Dios y el Hombre.
- Esta eventualidad es muy seria y por eso el Señor en Su Misericordia le da un aviso en Severidad Divina para compensar el tomar el Nombre Santo '*lashav*' en falso o vanidosamente.
- Cuando se colocan estos tres Mandamientos juntos que conciernen a la Divinidad, constituye la correcta relación del Hombre con Dios.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- De acuerdo a la Tradición Rabínica, cuando Dios habló de la Divinidad, todos los temblores de las siete Tierras de abajo y los Siete Cielos de arriba cesaron y todas las huestes angélicas se quedaron quietas, incluso toda la naturaleza se quedó en silencio y no se movió.
- Debido a esto, la muerte y lo que no había nacido, se dieron cuenta que un gran evento iba a ocurrir, así como lo hicieron todas las Naciones del mundo cuando oyeron un resonar a la distancia del Divino Decálogo, en su lengua propia.

Kabalá y Éxodo

קבלה ויציאה מצרים

- Así, todos los niveles dentro del ser humano en este estado de Revelación vino a estar en silencio y dispuesto a escuchar, cada uno a su propia manera, al impartirse la instrucción concerniente a la primera relación del hombre con Dios, y entonces, la relación del hombre con el hombre, como sigue a continuación.

HAVERING

Judaísmo Ortodoxo Moderno

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

29 de Siván 5775– Junio 16, 2015- Monsey New York